

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 91 (1973)
Heft: 279

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 279 - 3161

Bern, Mittwoch 28. November 1973
Berne, mercredi 28 novembre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Redaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 279 - 28. 11. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 266892 - 266938.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1973.

BRB über Einschränkungen im Verbrauch flüssiger Treib- und Brennstoffe.

BRB über die Abgabe von Treibstoffen an Tankstellen.

BRB über das Sonntagsfahr- und Flugverbot.

Werbung für ausländische Anlagefonds: Bewilligungen. - Appel au public pour fonds de placement étrangers: Autorisations. - Appello al pubblico per fondi d'investimento stranieri: Autorizzazioni.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, die Rechte unter Einlegung aller erforderlichen Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de la loi le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1949)

Ct. de Genève

(2116)

Gemeinschuldner: **Midnette AG**, Damenkonfektion, an der Storchengasse 21, 8001 Zürich, und an der Hugostrasse 2, 8050 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1973. Eingabefrist: bis 3. Dezember 1973.

Failli: **Cattin René**, 1928 BE, exploitant une entreprise d'ébénisterie, menuiserie, charpente; entreprise générale du bâtiment, coordination technique de la construction, domicilié 13, chemin des Charrotons à Plan-les-Quates, Genève.

Die Konkursverwaltung stellt den Antrag, alle vorhandenen beweglichen Sachen sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 3. Dezember 1973 schriftlich bei der Konkursverwaltung Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innert der genannten Frist, selber Kaufsufferten einzureichen.

Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Plan-les-Quates: Parcelle No 10551, fol. 3 d'une superficie totale de 3470 m² sur laquelle existent les bâtiments habitation-maçonnerie No 1780 de 141 m² avec couvert de 7 m², un hangar No 1781 en maçonnerie et bois de 327 m² à destination d'atelier de menuiserie, et un garage No 1782 maçonnerie de 28 m².

8001 Zürich, den 31. Oktober 1973

Konkursamt Zürich (Altstadt):
E. Bühler, Notar

Date de l'ouverture de la faillite: 2 août 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 26 novembre 1973.
Délai pour les productions: 18 décembre 1973; pour l'indication des servitudes: 18 décembre 1973.

Kt. Zürich

(2106)

1211 Genève, le 28 novembre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber **Rothenberger Christian**, geboren 1926, von Buchs und Sevelen, Kaufmann, Einsiedlerstrasse 70, 8810 Horgen, wurde am 19. November 1973 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. de Genève

(2117)

8810 Horgen, den 22. November 1973

Konkursamt Horgen

Failli: **Pauli René**, 1945 BE, cafetier-restaurateur, exploitant précédemment «Le Mésocaphe» 7, rue Rossi à Genève, actuellement sans profession, domicilié, 2, rue de la Muse à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 26 novembre 1973.
Délai pour les productions: 18 décembre 1973.

Kt. Bern

(2099)

1211 Genève, le 28 novembre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Gemeinschuldnerin: **Firma Froidevaux Charles**, Montres Monvil & Monval SA, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren, Rechbergerstrasse 2, in Biel. Datum der Konkurseröffnung: 6. November 1973 (Art. 725 Abs. 4 OR). Ordentliches Verfahren. Eingabefrist: bis 28. Dezember 1973.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. Dezember 1973, 14 Uhr, im Restaurant «Simplon», Spitalstrasse 21 in Biel.

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. du Valais

(2100)

Von denjenigen Gläubigern, welche der ersten Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. Dezember 1973, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Par décision du 19 novembre 1973, le juge-instructeur du Tribunal d'Hérens-Conthey, à Sion, a prononcé la suspension de la faillite **Charrex Pierre**, faute d'actifs.

2500 Biel, den 22. November 1973

Konkursamt Biel:
Guenin

Cette faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. huit cents (800.-).

Ct. de Berne

(2109)

1963 Vétroz, le 21 novembre 1973

Office des poursuites et faillites du district de Conthey
Le préposé: J. Déléze

Failli: **Papaux Paul**, 1936, constructeur et installateur de citernes à mazout, Crêt-Georges 47, 2720 Tramelan. Date de l'ouverture de la faillite: 9 novembre 1973. Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 18 décembre 1973.

Ct. de Genève

(2119)

2608 Courtelary, le 28 novembre 1973

Office des faillites
de Courtelary

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Szabo Emile**, 1915 SPN, entreprise de toitures; étanchéité à froid, isolation et revêtements en tous genres, à l'enseigne «Toiturep», domicilié 2, rue de la Fontaine, Genève, par ordonnance rendue le 31 juillet 1973 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actifs, suspendue le 26 novembre 1973 par décision du juge de la faillite.

Kt. Basel-Landschaft

(2108)

Gemeinschuldner: **Schaub-Waldmeier Hans**, 1935, Bauschreinerei, Quellenweg 6, Läuflingfen. Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1973. Ordentliches Verfahren. Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. Dezember 1973, 14.30 Uhr, im Hotel Sonne in Sissach. Eingabefrist: 29. Dezember 1973.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 décembre 1973 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Der Gläubigerversammlung können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le même délai que l'avance de frais, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi.

4450 Sissach, den 28. November 1973

Konkursamt Sissach

1211 Genève, le 28 novembre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Thurgau

(2118)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: **Verlassenschaft des am 12. August 1973 verstorbenen Lutz Jakob**, Baumeister, geboren 26. Oktober 1912, deutscher Staatsangehöriger, zuletzt wohnhaft gewesen Burgstrasse 7, Weinfelden. Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1973. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Dezember 1973, 11 Uhr, im Restaurant Löwen, Weinfelden. Eingabefrist: bis 31. Dezember 1973 an das Betreibungsamt Weinfelden.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 17. Dezember 1973 schriftlich beim Konkursamt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

8570 Weinfelden, den 26. November 1973

Konkursamt Weinfelden:
i.A. Betreibungsamt
Weinfelden

Kt. Bern

(2102)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung

Ct. du Valais

(2107)

3960 Sierre, le 23 novembre 1973

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Failli: **Kalbermatten Arnold**, route de Sion, Sierre. Date du jugement: 26 juillet 1973. Confirmation du jugement par le Tribunal cantonal: 11 septembre 1973. La première assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, en la salle annexée du Café National, le 11 décembre 1973, à 16 h. Délai pour les productions: trente jours.

Im Konkurs über die Firma **Air Hall AG**, Münchenstein, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen auf der unterzeichneten Amtsstelle ab 3. Dezember 1973 zur Einsicht auf.

3960 Sierre, le 23 novembre 1973

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs, Obergericht, 4410 Liestal, einzureichen, beides innert zehn Tagen seit der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 28. November 1973

Konkursamt Arlesheim

Ct. Ticino (2103)
Nachlassverträge - Concordats - Concordati
 Fallimento: Dott. Polli Claudio SA, Articoli di ogni genere, ecc., Lugano.
 Data del deposito: 28 novembre 1973.
 Termine per impugnare la graduatoria: 7 dicembre 1973.
 È pure depositato l'inventario (Art. 32 al. 2 Reg. Trib. Fed. 13. 7. 1911).
 6900 Lugano, il 21 novembre 1973 Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Circ. 1

Ct. de Genève (2123)
Prorogation du sursis concordataire
 (LP 295, al. 4)
 Sursis concordataire: Schaffter Luc, scierie à Alle.
 La deuxième assemblée des créanciers est convoquée pour le lundi 3 décembre 1973, à 14 h., au Café de la Poste, à Alle (1^{er} étage). Cette assemblée doit statuer sur les propositions de concordat faites par le débiteur. Les créanciers qui ne désirent pas participer à cette assemblée peuvent adhérer aux propositions de concordat en retournant au commissaire, jusqu'à la date de l'assemblée, le bulletin d'adhésion qu'ils ont reçu. De même, les créanciers qui ont déjà adhéré aux propositions de concordat, sont dispensés d'assister à cette assemblée.

2892 Courgenay, le 22 novembre 1973 Le commissaire aux sursis: Hubert Comment, notaire

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Délibération sur l'homologation de concordat
 (SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève (2124)
Modification d'état de collocation
 L'état de collocation de la faillite mentionnée ci-dessous, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office soussigné.
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.

1211 Genève, le 28 novembre 1973 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2124)
Modification d'état de collocation
 L'état de collocation de la faillite mentionnée ci-dessous, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office soussigné.
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.

Faillie: Paborex SA, importation et exportation de tous articles d'horlogerie et de bijouterie et d'une façon générale toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal, ayant son siège 7, rue Versonnex, Genève.

1211 Genève, le 28 novembre 1973 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich (2120)
Das Konkursverfahren über Haab-Bächler Heinrich, geboren 1927, von Meilen, Stationsstrasse 534, 8906 Bonstetten, gewesener Inhaber der Einzelfirma H. Haab-Bächler, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Badenerstrasse 701, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern a.A. vom 19. November 1973 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 26. November 1973 Konkursamt Schlieren: Siegler Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2101)
Gemeinschuldner: Martin René, sanitäre Anlagen, Magazinweg 8, 3000 Bern 9.
 Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 19. November 1973.
 3000 Bern, den 20. November 1973 Konkursamt Bern

Kt. Wallis (2110)
Das Konkursverfahren über Imboden Hans Josef, des Eduard, Rohrleitungsbau, 3942 Raron, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. November 1973 als geschlossen erklärt worden.

3941 Eischoll, den 23. November 1973 Konkursamt Westlich-Raron 3941 Eischoll VS: A. Brunner

Ct. de Genève (2121)
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 26 novembre 1973.

Faillies:
 Carosol SA, achat, vente, représentation de carrelages, faïences, matières premières pour cheminées, marbres et granits, ainsi que construction de cheminées ayant son siège 31, rue du XXI^e Décembre à Genève.

Scalène SA, participation à toutes entreprises financières, industrielles ou commerciales, ainsi qu'organisation et gestion de toutes sociétés, ayant son siège 3, rue Ami Lullin à Genève.

1211 Genève, le 28 novembre 1973 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. St. Gallen (2112)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Das Konkursamt Altotgenburg bringt im Konkurs über Grob Rudolf, geboren 1937, wohnhaft, Benderbühlstrasse 25, 8712 Stäfa ZH, Freitag, den 4. Januar 1974, 15 Uhr, im Hotel «Bahnhof» in Bazenheid folgende Liegenschaft auf einmalige öffentliche Steigerung:

Parzelle Nr. 606, ca. 45.35 Aren Bauland an der Waldeggstrasse in Bazenheid.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 26. November 1973 bis 28. Dezember 1973 beim Konkursamt Altotgenburg in Wil, St. Peterstrasse 2.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 200 000.-, Anzahlung an der Steigerung vor deren Zuschlag: Fr. 25 000.-

Im weiteren wird auf Art. 257-259 SchKG, Art. 130 ff. VZG und Art. 71 ff. KV, auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961/30, September 1963 betreffend der Grundstückserwerb durch Personen im Ausland sowie auf den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1972 betreffend Verbot der Anlage ausländischer Gelder in inländischen Grundstücken verwiesen.

9500 Wil, den 23. November 1973 Konkursamt Altotgenburg St. Peterstrasse 2 (Auftrag des Konkursamtes Stäfa)

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Berne (2105)
 Sursis concordataire: Schaffter Luc, scierie à Alle.

La deuxième assemblée des créanciers est convoquée pour le lundi 3 décembre 1973, à 14 h., au Café de la Poste, à Alle (1^{er} étage). Cette assemblée doit statuer sur les propositions de concordat faites par le débiteur. Les créanciers qui ne désirent pas participer à cette assemblée peuvent adhérer aux propositions de concordat en retournant au commissaire, jusqu'à la date de l'assemblée, le bulletin d'adhésion qu'ils ont reçu. De même, les créanciers qui ont déjà adhéré aux propositions de concordat, sont dispensés d'assister à cette assemblée.

2892 Courgenay, le 22 novembre 1973 Le commissaire aux sursis: Hubert Comment, notaire

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Délibération sur l'homologation de concordat
 (SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (2113)
 Le mardi 11 décembre 1973, à 10 h., je statuerai en salle de mes audiences, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, sur la demande d'homologation du concordat présenté par Duplan Pierre, «Batigro», à Brent sur Montreux, à ses créanciers.

Quiconque entend s'opposer à l'octroi de l'homologation requise doit le faire à l'audience précitée ou, par écrit, avant cette dernière.

1800 Vevey, le 23 novembre 1973 Le président du Tribunal de Vevey: R. Châtelain

Ct. de Genève (2104)
 Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 7 décembre 1973, à 8 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par la Société en commandite Schupfer & Cie., garage et atelier de réparations pour véhicules automobiles, route de Saint-Julien 110, Plan-les-Ouates, Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève, le 22 novembre 1973 Tribunal de première instance, Genève P. Guillot, commis-greffier

Homologation du concordat par abandon d'actif
 (LP 316d)

Ct. de Genève (2114)
 Par jugement du lundi 29 octobre 1973, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par la SA Tronicair, commerce d'appareils électroniques, rue du Conseil-Général 10, Genève, à ses créanciers.

Il a été désigné en qualité de liquidateur M. Paul Mermoud, préposé de l'office des faillites, place de la Taconnerie 7, Genève, et ce, sous le contrôle d'une commission des créanciers formée de MM. Charles Brachard, papeterie, rue de la Corrairie 10, Genève; Jean Chevalier, imprimerie des Bergues, rue Kléberg 6, Genève et Roger Stockly, chef du service du contentieux du Département des finances et contributions, place des Eaux-Vives 6, Genève.

1211 Genève, le 23 novembre 1973 Tribunal de première instance de Genève: P. Guillot, commis-greffier

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
 (SchKG 250, 316g)

Kt. Bern (2111)
 Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Frau Estapé-Wolf B., Restaurant und Weinhandlung in Biel, in Nachlassliquidation, liegt der Kollokationsplan ab 29. November 1973 im Büro des Liquidators, Treuhand H.-P. Strasser, Zentralstrasse 60 (Kongresshaus), Biel, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung resp. Ergänzung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet mit Klageschrift im Doppel beim Gerichtspräsidenten I von Biel anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

2500 Biel, den 23. November 1973 Der Liquidator: H.-P. Strasser Böhrexperte

Nachlass-Stundungsgesuch
 (SchKG 293)

Kt. Solothurn (2115)
 Den Gläubigern der Oetus Watch SA, Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das von der Schuldnerin eingereichte Nachlassstundungsgesuch stattgefunden hat.

Montag, den 3. Dezember 1973, 9.45 Uhr vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, den 22. November 1973 Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern: R. Wirth

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen.
 Suisa, Schweizerische Gesellschaft für Urheberrechte an Musik-Aufführungen und -Sendungen, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2775). Richtige Schreibweise der französischen Fassung: Suisa, Société suisse de gestion de droits d'auteur relatifs aux exécutions et émissions de musique.

Monda Alimenta AG., in Zürich 2, ist die richtige Schreibweise der Firma (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1973, S. 3091).

16. November 1973. Tissue-Papiere usw.
 Starlight Tissue A.G., in Zollikon (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2613). Produktion von und Handel mit Tissue-Papieren und anderen Hygienepapieren usw. Die Unterschrift von Dr. Wolfgang Lipps ist erloschen. Jörg Fuchs, bisher einziges Mitglied des VR ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Max Roland Scherrer, von Zürich, in Menzingen.

16. November 1973. Liegenschaften usw.
 Liva AG., in Zürich 6 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1973, S. 1). Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften usw. Josef Höltschi ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Fosehi; seine Prokura ist erloschen.

16. November 1973. Büromaschinen usw.
 Victor Intereontinental, Limited, Toronto, Branch Zurich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1971, S. 2223). Handel mit Waren aller Art, insbesondere Büromaschinen, Büromaterialien usw., Zweigniederlassung der «Victor Intereontinental, Limited» mit Sitz in Toronto. Alvin Forrest Bakewell und Earl V. Campo aus dem «Board of Directors» (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Ferner Albert C. Buehler infolge Todes aus dem «Board of Directors» ausgeschieden. Albert Carl Buehler, Jr., Mitglied des «Board of Directors», nun Vorsitzender desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des «Board of Directors» mit Einzelunterschrift: Gerhard Paul Koeh, deutscher Staatsangehöriger, in Bergdietikon und Harold Raymond Salisbury, Bürger der USA, in Golf (Illinois, USA).

16. November 1973. A.G. für Herrenkonfektion, in Zürich 3 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2475). Fabrikation von und Handel mit Konfektionsartikeln, insbesondere der Herrenkonfektion usw. Die Prokuren von Meinrad Betschart und Max Gimmi sind erloschen.

16. November 1973. Automobile usw.
 Agence Américaine Zürich AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 1974). Handel mit Automobilen usw. Franz Carl Seiz ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. iur. Rolf Heiz sind erloschen. Auguste Seiz-Hauck nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

16. November 1973. Schuhhaus Spatz A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711). Handel mit Schuhen usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Reehsteiner, von Hundwil, in Zürich; Heinz Richard, von Affoltern im Emmental, in Zürich; Wilhelm Krüskemper, deutscher Staatsangehöriger, in Birmensdorf, und Wilhelm Paepke, von und in Zürich.

16. November 1973. Engros-Schuhhaus A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711). Engros-Handel mit Schuhen usw. Heinz Richard führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Reehsteiner, von Hundwil, in Zürich; Wilhelm Krüskemper, deutscher Staatsangehöriger, in Birmensdorf, und Wilhelm Paepke, von und in Zürich.

16. November 1973. Schuhmagazine C. Dosenbach & Cie. A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711). Handel mit Schuhen usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Richard, von Affoltern im Emmental, in Zürich; Wilhelm Krüskemper, deutscher Staatsangehöriger, in Birmensdorf, und Wilhelm Paepke, von und in Zürich.

16. November 1973. Transporte.
 Hedag AG - Hedingen, in Hedingen (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2025). Ausführung von Werk- und Ueberlandtransporten usw. Kurt Furrer ist nicht mehr Geschäftsführer; er bleibt jedoch Präsident des VR (Verwaltungsrat) und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: René Häberling, von Zürich, in Maur. Die Unterschrift von Josef Müller ist erloschen; er bleibt jedoch Vizepräsident des VR.

16. November 1973. Lager- und Transportanlagen.
 Laftag, in Zürich 8 (SHAB Nr. 214 vom 4. 9. 1970, S. 2077). Fabrikation von Anlagen auf dem Gebiete des Lager-, Betriebs- und Transportwesens usw. Die Generalversammlung vom 9. 11. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Claus Binswanger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt und zu dessen Präsidenten mit Einzelunterschrift ernannt worden Josef Walter, von Winterthur, in Balterswil. Hugo Kohler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zum Sekretär desselben ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Sodann ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an Paul Egloff, von Tägerwilen, in Zürich.

16. November 1973. Halbfabrikate für Elektro- und Maschinenindustrie.
Distrel AG, in Zürich 8, Forchstrasse 280, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1.11.1973. Zweck: Betrieb eines Distributorgeschäftes, vor allem für die Beschaffung, Lagerung und den Wiederverkauf von Halbfabrikaten, Bauteilen und Zubehör für die Elektro-, Elektronik- und Maschinenindustrie. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten; sie bezweckt ferner Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen aller Art im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich: VR (Verwaltungsrat); eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Hans Wirz, von Zürich, in Stäfa, Präsident; Dietmar Leitgeb, österreichischer Staatsangehöriger, in Wangen ZH, und Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Nussbaumer, von Oberägeri, in Zug. Kollektivprokurist zu zweien: Donald Pietsch, von Wintthur, in Wetzwil am Albis.

16. November 1973. Gartenarchitektur usw.
Grünplan AG, in Dietikon, Lärchenstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2.11.1973. Zweck: Betrieb eines Planungsbüros für Gartenarchitektur, Landschafts- und Grünplanung allgemeiner Natur sowie Uebernahme sämtlicher damit verbundener Aufgaben; kann sich im übrigen mit allem Handels-, Finanz- und Immobiliengeschäften befassen, die mit ihrem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängen, und sich auch an anderen Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder gegen Empfangsschein. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. VR bestimmt Zeichnungsberechtigte und Art der Zeichnung. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans Peter Knoepfel, von Speicher, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Heinrich Egli, von Elgg, in Ottenbach.

19. November 1973.
Club Reisen GmbH., in Dietikon (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1972, S. 2168). Organisation von Reisen, insbesondere Charterflügen für Vereine und Clubs. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 5. 7. 1973 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. November 1973. Maschinen usw.
Split AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1972, S. 531). Fabrikation von Maschinen, Apparaten und Anlagen auf dem Gebiete des allgemeinen Maschinen- und Apparatebaus usw. Nikola Simetin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ivan Ovcac, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Split (Jugoslawien).

19. November 1973.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Weiach, in Weiach (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969, S. 887). Die Generalversammlung vom 19. 5. 1973 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt die wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder. Sie fördert die Landwirtschaft und wahrt die Interessen der Konsumenten. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen, wie dieser Zweck erreicht werden soll. Die Mitglieder unterliegen den in den Statuten genannten Warenbezugs- und Lieferpflichten. Die unbeschränkte Nachschusspflicht ist solidarisch. Die Statutenbestimmung über die Mittelungen an die Genossenschaftler ist geändert worden, doch ist hierüber nichts mehr einzutragen. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident Hans Meierhofer und Vizepräsident Ernst Bucher zeichnen nun auch unter sich. Anton Chittoni, Mitglied des Vorstandes und Verwalter, ist nun Mitglied des Vorstandes und Geschäftsführer; er führt weiter Einzelunterschrift. Robert Siegenthaler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Schenkel, von und in Weiach, Mitglied des Vorstandes, ist nun Akteur des Vorstandes; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

19. November 1973.
Motorola Communications AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1972, S. 3217). Bezweckt, sich auf dem Gebiet der Kommunikation zu betätigen usw. Statuten am 7. 11. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 9000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

19. November 1973.
Brehm Kunststoffmaschinen-AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1973, S. 1769). Statuten am 30. 10. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

19. November 1973.
Odemar Engineering AG, in Stäfa, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 10. 1973. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage; kann sich an andern Betrieben beteiligen; ist befugt, für ihre Zwecke Liegenschaften zu erwerben, zu mieten und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Marie Odemar, von Ebikon, in Stäfa, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Furrasse 4.

19. November 1973.
Wirz Revisions- und Treuhänder-Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1973, S. 1507). Joe E. Wirz aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. November 1973. Erdöl und Erdölprodukte.
Esso (Schweiz), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2145). Herstellung und Verarbeitung von sowie Import und Export von und Handel mit Erdöl und Erdölprodukten usw. Neben Kollektivprokura zu zweien: Wolfgang Feldmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Thalwil; Peter Guler, von Davos, in Zürich; Dr. Jakob Keller, von Glatfelden, in Greifensee; Peter Rüegg, von Turbenthal, in Hittnau, und Wilhelm Studer, von Oberhof AG, in Illnau.

19. November 1973.
Infomag, Institut für Informations- und Automationstechnik AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2087). Max Renggli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. November 1973. Elektronische Anlagen usw.
Winton AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 207). Planung, Installation, technische Überwachung und Wartung elektronischer Anlagen in der Datenverarbeitung usw. Die Unterschrift von John Cyril Ellis ist erloschen. Neue Adresse: Ebelstrasse 11, Zürich 7.

19. November 1973. Beteiligungen.
Suida S.A., in Zürich 4 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1206). Beteiligung an Finanz-, Handels- und Industrie-Unternehmen usw. Paul Steffen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Bruppacher, von und in Zürich, Präsident, und Erwin Sulzer, von Wartau SG, in Schlieren.

19. November 1973.
Cliché & Litho A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1973, S. 2899). Statuten am 2. 11. 1973 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern; Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Beat Curti, von Luzern, in Zürich.

19. November 1973.
Bachmann Luftfracht-Speditions AG, in Kloten (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1973, S. 767). Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Ralph Wilke, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen, und Hans-Jürgen Schött, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg.

19. November 1973.
Arab Bank (Overseas) Ltd., in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1973, S. 639). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Richard Wiesli; seine Prokura erloschen.

19. November 1973.
Interconsulta, Revisions- und Treuhänder A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1740). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Peter P. Hubler, von Twann und Neuenburg, in Freiestein-Teufen.

19. November 1973. Elektrische Installationen.
Unverricht, in Niederhasli, Lindenstrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Unverricht, von Mönchaltorf, in Niederhasli. Elektrische Installationen.

19. November 1973.
Interplay Agency, P. J. Harigaty, in Niederhasli, Adlibogenstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Josef Harigaty, von Muttenz; in Niederhasli, Einzelunterschrift ist erteilt an Karl Rapp, von Ermatingen, in Niederhasli, und Hans Wyss, von Habern, in Kilchberg ZH. Agentur, insbesondere für Werbefilme und Werbetexte; Vermittlung von Music-Bands; Import von Waren aller Art sowie Vermittlung von und Handel mit Grundstücken.

19. November 1973.
Boutique «Bararella» Léon Reich, in Zürich, Badenstrasse 266, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Léon Reich, von Zürich, in Zürich 3. Verkauf von Damenoberbekleidung.

19. November 1973.
Kurt J. Amberg, Reinigungsgeschäft, in Zürich, Zur Lindenstrasse 190, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt J. Amberg, von Zürich, in Embrach. Einzelunterschrift ist erteilt an Beat Hospach, von Zürich, in Dietikon. Glas- und Gebäudereinigung sowie Ausführung von Teppichreinigungen.

19. November 1973.
Rolf Güttinger, in Volketswil (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1973, S. 2849). Drogerie, Parfümerie und Reformhaus. Neue Fassung der Firma: Rolf Güttinger, Drogerie.

19. November 1973. Verlegen von Bodenbelägen.
Müller und Sieber, in Dübendorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1959, S. 2429). Verlegen von Bodenbelägen. Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Richard Sieber aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. November 1973. Automobile.
Chrysler (Suisse) S.A., in Zürich 9 (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1973, S. 2958). Handel mit Automobilen, Benzin usw. Die Unterschrift von Otto Alpstädt ist erloschen. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Jean-Pierre Cerutti, französischer Staatsangehöriger, in Zürich.

19. November 1973. Bauvorhaben.
Orizone AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2555). Promotion, Planung, Durchführung, Finanzierung und Verkauf von Bauvorhaben usw. Neue Adresse: Seestrasse 6, in Zürich 2.

19. November 1973. Chemische Rohstoffe.
Walter Moesch & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1962, S. 2806). Import chemischer Rohstoffe. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Moesch ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter Rainer Walter Moesch, in Zürich 7; seine Prokura sowie diejenige von Hansjörg Müller sind erloschen.

19. November 1973. IBM-Produkte.
IBM (Schweiz), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2145). Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten, wie Lochkartenmaschinen, elektronische Data-Processing-Systeme usw. Neue Adresse: General-Guisan-Quai 26, Zürich 2.

19. November 1973. IBM-Produkte.
IBM (Schweiz), Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2775). Vermittlung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten usw., Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «IBM (Schweiz)», mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Werner Müller sowie die Prokuren von Alfred Goepfert, Jean M. Rothenbühler, Jakob Schenkel und Walter Siegenthaler sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Hansjörg Gehrig, von Ammerswil AG, in Zollikon; Edgar Haindl, von St. Gallen, in Adiswil; Peter Heitzmann, von Kreuzlingen, in Dübendorf; Walter Kaufmann, von Grindelwald, in Zermatten; Sparacco Pelli, von Mendrisio, in Greifensee, und Hans R. Strub, von Oberuzwil, in Kilchberg ZH.

19. November 1973.
Grieshaber Elektronik AG, in Opfikon (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1979). Handel mit elektronischen Geräten usw. Die Generalversammlung vom 30. 10. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Huser, von Wettlingen, in Oberehrendingen, und Alfred Heim, von Appenzel, in Bascersdorf.

19. November 1973.
Verlag Finanz und Wirtschaft A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 209). Herausgabe der Börsen- und Handelszeitung «Finanz und Wirtschaft» usw. Die Generalversammlung vom 31. 7. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes sämtlicher 250 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 200 ist das Grundkapital auf Fr. 50 000, zerfallend in 250 Inhaberaktien zu Fr. 200, herabgesetzt worden. Es ist voll einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 1. 11. 1973 festgestellt worden.

19. November 1973. Projekte für industrielle Anlagen usw.
Inproget AG, in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 15 (c/o Dr. Giovanni Wenner), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 11. 1973. Zweck: Vorbereitung und Ausarbeitung von Projekten für industrielle Anlagen aller Art; kann Finanz- und Handlungsschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt und Gesetz nicht zwingend anderes bestimmt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis drei Mitglieder. Präsident oder einziges Mitglied des VR führen Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des VR: Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

19. November 1973.
Sulgeneris Holding AG, in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 15 (c/o Dr. Giovanni Wenner), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 11. 1973. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland; kann alle Finanz- und Handelsgeschäfte tätigen, inklusive Kauf, Verkauf und Beleihung von mobilen und immobilien Werten irgendwelcher Art für eigene und fremde Rechnung sowie Uebernahme von Garantien zugunsten Dritter. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: sofern Namen und Adressen bekannt und das Gesetz nicht zwingend anderes bestimmt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Präsident oder einziges Mitglied des VR führen Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des VR: Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

19. November 1973.
DRYNETTE, Chem. Reinigung, H. J. Meier & Co., in Winterthur 3, Hinterdorfstrasse 40, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1.11.1973. Betrieb eines Geschäftes für Chemisch-Reinigungs-Gesellschaften: Hans Jürg Meier, von Niederdögen, in Thun; Alfred Dalle Carbonare, von Sennwald, in Dübendorf, und Hansjörg Knöpfel, von Hundwil, in Zollikofen. Die drei Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. November 1973. Diamanten usw.
Fidiäm AG (Fidiäm SA), in Zürich 1 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1973, S. 140). Ein- und Ausfuhr von Diamanten usw. Die Generalversammlung vom 12. 11. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Fidiäm SA.

Bern - Berne - Berna
Bureau Aarberg
 5. November 1973.
Metallgiesserei und Armaturenfabrik Lyss (Fonderie et Robinetterie de Lyss), in Lyss (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1973, S. 1176). Anton Krülinger, von Hochdorf LU, in Lyss, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt.

Bureau Aarwangen
 16. November 1973. Bindfäden, Seilerwaren.
 Werner Born AG, in Langenthal Uebernahme und Weiterbetrieb der bisher unter der Einzelfirma Werner Born in Langenthal betriebenen Bindfäden- und Seilerwarenfabrik (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1921). Dr. Peter Gnos, von Erstfeld UR, in Rapperswil, wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Die Prokura von Heinz Stolz, von Hüntwangen ZH, in Flurlingen, wird im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, erweitert. Heinz Stolz ist somit nun auch berechtigt, Grundstücke zu veräußern und zu belasten.

16. November 1973. Sägerei, Drechslerei.
 Paul Schär, in Gondiswil, Inhaber der Firma ist Paul Schär, von Wyssachen, in Gondiswil. Sägerei, Fabrikation von Holzwaren und Drechslerei. Bruggenweid.

19. November 1973. Gypserie, Malerei.
Hermann Leibundgut, in Roggwil, Gips- und Malergeschäft (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1951). Die Gesellschaft wird infolge Ueberganges von Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft Hermann Leibundgut AG gelöscht.

19. November 1973. Gipserei, Malerei, Umbauten usw.
Hermann Leibundgut AG, in Roggwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. November 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Gipserei, Malerei, Maurerei sowie die Durchführung von Umbauten, insbesondere die Weiterführung des Gips- und Malergeschäftes Hermann Leibundgut, in Roggwil, welches als Sachanlage eingebracht wird. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist zur Hälfte, also mit Fr. 25 000, liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma Hermann Leibundgut gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1973, wonach die Aktiven Fr. 194 242,95 und die Passiven Fr. 168 949,85 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 25 293,10 ergibt, entsprechend dem Uebernahmepreis. Fr. 24 000 des Uebernahmepreises werden auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten des bisherigen Gips- und Malergeschäftes Hermann Leibundgut ein. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen entweder durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Leibundgut, von Melchnau, in Roggwil, als Präsident; Emma Leibundgut-Kurt, von Melchnau, in Roggwil, als Sekretärin; und Otto Leibundgut, von Melchnau, in Roggwil. Hermann Leibundgut und Emma Leibundgut führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Pappelweg 1.

Bureau Bern
 15. November 1973.
Automobil AG, in Bern (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1973, S. 2197). Die Prokura von Hans Hoenger ist erloschen.

15. November 1973. Zeitleuten.
 Kurt Kast, in Bern, Verlag von Zeitungen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1968, S. 246). Der Konkursrichter von Thun hat am 29. Oktober 1973 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

15. November 1973.
Krahl Uhren und Bijouterie AG, in Bern. Handel mit Uhren und Bijouterie usw. (SHAB Nr. 239 vom 17. 10. 1968, S. 2195). Die Generalversammlung vom 15. Juni 1973 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. November 1973.
Schuttdeponie Wolhen AG, in Wolhen bei Bern. Ausbeutung von Kiesgruben, Betrieb von Schuttdeponien usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1962, S. 1747). Die Generalversammlung vom 30. August 1973 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. November 1973. Gasthof.
 Walter Brönnimann, in Utzigen, Gemende Vechigen. Inhaber der Firma ist Walter Brönnimann, von Zimmerwald, in Utzigen, Gemende Vechigen. Betrieb des Gasthofs «Zum durstigen Bruder».

15. November 1973. Industrielle Erzeugnisse.
Paninterrec Bern AG, in Bern. Import, Export, Vertretung, An- und Verkauf sowie Vermietung von industriellen Erzeugnissen, insbesondere Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1973, S. 1418). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Woerb (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1973, S. 2942) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

266892. Hinterlegungsdatum: 5. September 1973, 18 Uhr.
A. Bleuer Sanitas, Zentralstrasse 13, Biel (Bern). - Handel.

Rehabilitationshilfen, nämlich Sitze, Stühle, Liegeschalen, Tische.
(Int. Kl. 10, 12, 20)



266893. Hinterlegungsdatum: 13. September 1973, 17 Uhr.
Vi-Spring Limited, Redfern Road, Tyseley, Birmingham 11 (Grossbritannien) und Ernesettle, Plymouth (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Möbel, Matratzen und Unterbetten, Diwane, Bettzeug, Kissen, Polster und Polsterkissen. (Int. Kl. 20, 22, 24)

Vi - Spring

266894. Date de dépôt: 14 septembre 1973, 18 h.
Zénith Time S.A., 34, rue des Billodes, Le Locle (Neuchâtel). - Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

SIERA

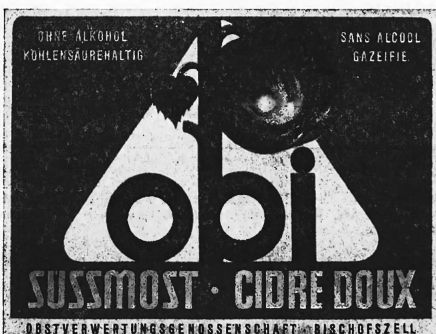
266895. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 18 Uhr.
A/S Teknova, Nivaa (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Ventile und Regler für Luft und Gas sowie Schmierapparate und dazugehörige Filter. (Int. Kl. 7, 9)



266896. Hinterlegungsdatum: 6. September 1973, 16 Uhr.
«Obi» Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, Bischofszell (Thurgau). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148716. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. September 1973 an.

Süssmost, alkoholfrei, kohlenensäurehaltig. (Int. Kl. 32, 33)



266897. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Japan, 22. August 1972.
Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha, 72, Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Verstärker, Abstimmergeräte und -vorrichtungen, Plattenspieler, Bandaufnahmegeräte, Lautsprecher, Grammophonplatten sowie andere Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

EXND

266898. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Japan, 9. August 1972.
Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha, 72, Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Verstärker, Abstimmergeräte und -vorrichtungen, Plattenspieler, Bandaufnahmegeräte, Lautsprecher, Grammophonplatten sowie andere Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

EXTEND

266899. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1973, 20 Uhr.
Emery Industries, Inc., 3500 Carew Tower, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

EMEREX

266900. Hinterlegungsdatum: 1. März 1973, 18 Uhr.
AB Kores System Copy, Hanholmsvägen 51, Norrköping (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Kohlenpapier, hektographisches Papier, Schablonen, Selbstdurchschreibepapiere, Kopierpapier, Farbbänder für Büromaschinen, Unterrichtsmaterial, besonders beschichtete und unbeschichtete Folien und Papiere für Projektoren. (Int. Kl. 1, 9, 16)

EFFI-COPY

266901. Hinterlegungsdatum: 1. März 1973, 18 Uhr.
AB Kores System Copy, Hanholmsvägen 51, Norrköping (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Kohlenpapier, hektographisches Papier, Schablonen, Selbstdurchschreibepapiere, Kopierpapier, Farbbänder für Büromaschinen, Unterrichtsmaterial, besonders beschichtete und unbeschichtete Folien und Papiere für Projektoren. (Int. Kl. 1, 9, 16)

GRACILCOPY

266902. Hinterlegungsdatum: 1. März 1973, 18 Uhr.
AB Kores System Copy, Hanholmsvägen 51, Norrköping (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Kohlenpapier, hektographisches Papier, Schablonen, Selbstdurchschreibepapiere, Kopierpapier, Farbbänder für Büromaschinen, Unterrichtsmaterial, besonders beschichtete und unbeschichtete Folien und Papiere für Projektoren. (Int. Kl. 1, 9, 16)

TWIN

266903. Hinterlegungsdatum: 25. September 1973, 17 Uhr.
Richardson-Merrel Inc., 122 East 42nd Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

COS'MIDI

266904. Hinterlegungsdatum: 8. März 1973, 17 Uhr.
Aluminum Company of America, 1501 Alcoa Building, Mellon Square, Pittsburgh (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle sowie daraus hergestellte Produkte, nämlich Scheiben, Platten und Folien aus Metall, einschliesslich solchen mit nicht-metallischem Ueberzug oder mit auftragener Schutzschicht, Schrauben, Nägel, Niete, Bolzen, Kabel, Drähte, Kellen, Pulver, Kugeln, Blöcke, Träger, Balken, Stangen und Stäbe. (Int. Kl. 6)

ALCOA RCS

266905. Hinterlegungsdatum: 24. August 1973, 20 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). - Fabrikation.

Maschinen für die Schokoladefabrikation (Nibs- und Flavor-Reaktoren). (Int. Kl. 7)

LINDT & SPRÜNGLI - EPURATOR

266906. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1973, 17 Uhr.
Hercules Incorporated, Hercules Tower, 910 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel.

Synthetische Harze. (Int. Kl. 1)

HERCURES

266907. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1973, 20 Uhr.
Oehler-, Wyhlen-Lagertechnik AG, Industriestrasse 44, Aarau (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Fördereinrichtungen, nämlich Förderbänder, Kettenbandförderer, Rollenförderer, horizontal und vertikal verschiebbare Förderplattformen; Förderfahrzeuge, nämlich gleisgebundene und gleislose Flurförderfahrzeuge, Hubstapler, Regalförderfahrzeuge; Regalbelade- und Regalentladefahrzeuge; Lagerregale; Antriebseinrichtungen, Bremsen- einrichtungen, Weg- und Geschwindigkeitsmessenrichtungen, Steuer- einrichtungen, Fernsteuerungen und Ueberwachungseinrichtungen für Fördereinrichtungen, Förderfahrzeuge und Regalbelade- und Regalentladevorrichtungen. (Int. Kl. 7, 9, 12)

OWL

266908. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1973, 20 Uhr.
Oehler-, Wyhlen-Lagertechnik AG, Industriestrasse 44, Aarau (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Fördereinrichtungen, nämlich Förderbänder, Kettenbandförderer, Rollenförderer, horizontal und vertikal verschiebbare Förderplattformen; Förderfahrzeuge, nämlich gleisgebundene und gleislose Flurförderfahrzeuge, Hubstapler, Regalförderfahrzeuge; Regalbelade- und Regalentladefahrzeuge; Lagerregale; Antriebseinrichtungen, Bremsen- einrichtungen, Weg- und Geschwindigkeitsmessenrichtungen, Steuer- einrichtungen, Fernsteuerungen und Ueberwachungseinrichtungen für Fördereinrichtungen, Förderfahrzeuge und Regalbelade- und Regalentladevorrichtungen. (Int. Kl. 7, 9, 12)

OWEEL

266909. Hinterlegungsdatum: 24. August 1973, 18 Uhr.
KemaNord Aktiebolag, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Anwendung in der Landwirtschaft, im Forst- und Gärtnerbetrieb; natürliche und künstliche Düngemittel. (Int. Kl. 1)

SUBSTRAL
BELFLORA

266910. Date de dépôt: 30 mai 1973, 17 h.
Coulter Electronics, Inc., 590 West 20th Street, Hialeah (Florida, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils d'analyse de particules à plusieurs canaux. (Cl. int. 9)

CHANNELYZER

266911. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1973, 17 Uhr.
Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147332. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1973 an.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

GREPASS

266912. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1973, 17 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

NETAGEN

266913. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1973, 17 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

NETASYN

266914. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 17 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

DEMIQUENS

266915. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 17 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

OESTROQUENS

266916. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 17 Uhr.
Novo Industri Aktieselskab, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

TRISEQUENS

266917. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1973, 20 Uhr.
Christopher Evan Mundell Tibbs, Chadmore Dene, Gipsy Lane, Wokingham (Berkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Oefen (andere als Laboratoriumsofen); Einrichtungen und Apparate zur Verwendung beim Kochen und Heizen sowie zum Verkaufen, zur Abgabe, zum Wärmen, Kochen, Kühlhalten und Tiefkühlen von Speisen und Nahrungsmitteln; Tiefkühl- und Gefrierapparate und -maschinen; Bestand-, Zubehör- und Ersatzteile für die vorstehend erwähnten Waren. Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden, zur Ausgabe und zum Verkauf von Nahrungsmitteln; Mikrowellenapparate für wissenschaftliche Zwecke im Zusammenhang mit Nahrungsmitteln. (Int. Kl. 9, 11)

MERRYCHIEF

266918. Date de dépôt: 19 juin 1973, 18 h.
Dymo Industries, Inc., 1 Embarcadero Center, San Francisco (Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Machines, appareils, instruments et outils à commande manuelle ou électrique pour empreindre ou imprimer, ainsi que leurs parties. (Cl. int. 6 à 9, 16)

FARRINGTON

266919. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1973, 16 Uhr.
Stryker Corporation, 420 East Alcott Street, Kalamazoo (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Spitalbetten und Zubehörteile, nämlich Aufhängevorrichtungen, Galgen, Zuggestelle, Drehgestelle, Vorrichtungen zum Heben und Drehen von Patienten; Bahnen; Gehhilfen für Kranke; Schienen; Operationstische und Zubehörteile, nämlich Vorrichtungen zum Fixieren und Polstern von Kranken auf dem Operationstisch; Schränke und tragbare Kästen und Taschen zum Aufbewahren von medizinischen und chirurgischen Instrumenten; medizinische und chirurgische Instrumente, nämlich Schneidegeräte für Gips und Polsterungen, Knochen- und Autopsiescheren, Vakuumvorrichtungen zum Absaugen von Gips- und Knochenstaub, Gipsverteiler, Schneidegeräte für Hauttransplantationen, Hautabschürfer; elektrisch angetriebene chirurgische Werkzeuge und Vorrichtungen; Gehgipsabsätze; Pflaster für Hauttransplantationen. (Int. Kl. 5, 6, 10, 20)

STRYKER

266920. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1973, 18 Uhr.
 Prioritätsanspruch: Spanien, 25. Januar 1973.
Lemonnier & Tremblé S.A., Calle de Vitrubio 12, Madrid (Spanien). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte und Sonnenschutzmittel. (Int. Kl. 3)

TRINISOL

266921. Date de dépôt: 29 juin 1973, 19 h.
Brasco, 15, rue des Voisins, Genève. — Fabrication et commerce.

Appareils de filtration et éléments filtrants. (Cl. int. 11)

CONFAC

266922. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1973, 1 Uhr.
British Vinegars Limited, Caron's Place, 87, South Lambeth Road, London S. W. 8 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Essig und Saucen. (Int. Kl. 30)

SARSON'S

266923. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 20 Uhr.
Thermocalor AG, Ackerstrasse 34-36, Uster (Zürich). — Handel.

Zentralheizungsarmaturen und -radiatoren. (Int. Kl. 11)

TCU-THERMOCALOR

266924. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1973, 8 Uhr.
NORDIS-Vertriebs-AG, Riedmatten, Staretschwil, Oberrohrdorf (Aargau). — Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 145734 von Alfred Suter & Co. AG, Oberrohrdorf (Aargau). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1973 an.

Kühlschränke, Gefrierschränke und -truhen, Armaturen, Möbel, Wandschränke, Einbauküchen. (Int. Kl. 6, 7, 11, 17, 19, 20)

NORDIS

266925. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1973, 11 Uhr.
W. Benteli AG, Blaufahnenstrasse 14, Zürich I. — Handel.

Einbandstoffe und -papiere für die Buchbinderei und das graphische Gewerbe, Buchbindermaterialien im allgemeinen. (Int. Kl. 16, 24)

INTERBOOK

266926. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1973, 11 Uhr.
W. Benteli AG, Blaufahnenstrasse 14, Zürich I. — Handel.

Glanzkarton für Buchbinderei-, Buchdruckerei- und Kartongewerke. (Int. Kl. 16)

LUXCARTON

266927. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1973, 17 Uhr.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel, in flüssiger und fester Form, Seifen, Scheuermittel, kosmetische Produkte und Parfümeriewaren, Mund- und Zahnpflegemittel, Toilettenpräparate, Handpflegemittel, Haarpflegepräparate. (Int. Kl. 3)

SOFTLAN

266928. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1973, 18 Uhr.
Parke, Davis & Company, Joseph Campau Avenue, Detroit 32 (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MYADEC

266929. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1973, 18 Uhr.
Parke, Davis & Company, Joseph Campau Avenue, Detroit 32 (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie chemische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

APLOID

266930. Hinterlegungsdatum: 17. August 1973, 17 Uhr.
Arex GmbH, St. Jakobstrasse 92, Basel. — Fabrikation und Handel.

Schuhe. (Int. Kl. 25)

GENNY

266931. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1973, 17 Uhr.
General Electric Plastics B.V., Lelyweg 50, Bergen op Zoom (Niederlande). — Fabrikation und Handel.

Kunstharze, synthetische Harze und Kunststoffe in Form von Pulvern, Flüssigkeiten und Pasten. (Int. Kl. 1)

VALOX

266932. Date de dépôt: 17 juillet 1973, 11 h.
«Bevac» Marcel Grangier, 18, route d'Yverdon, Cheseaux-sur-Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Appareils de mesure et de contrôle. (Cl. int. 9)

BEVAC

266933. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1973, 17 Uhr.
Bigelow-Sanford, Inc., 140 Madison Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Stoffe und textile Boden- und Wandbeläge; Reinigungsmittel für Stoffe und andere Textilwaren, wie Boden- und Wandbeläge, sowie Möbel. (Int. Kl. 3, 24, 27)

SANFORD

266934. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 19 Uhr.
M. Myers & Son, Limited, Vicarage Street, Warley, Oldbury (Worcestershire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Büroartikel und Bürogeräte, Büromöbel, Ausstellungartikel und Ausstellungseinrichtungen, nämlich Ausstellungsstände, Kartenständer, Verbindungsstücke für Unterteilungstrennwände, Halte- und Hängeklammern, Haken, Lochplatten und in diese einhängbare Trag-, bzw. Aufhängeelemente. (Int. Kl. 6, 9, 16, 20)

MYERS

266935. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 18 Uhr.
Wrigley Zürich AG, Freiestrasse 208, Zürich 7. — Fabrikation und Handel.

Kaugummi; Konditoreiwaren. (Int. Kl. 30)

PEPDENT

266936. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 18 Uhr.
Wrigley Zürich AG, Freiestrasse 208, Zürich 7. — Fabrikation und Handel.

Kaugummi; Konditoreiwaren. (Int. Kl. 30)

SPEARDENT

266937. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 23 Uhr.
Macro-Mol AG, Kapuzinerweg, Brig-Glis (Wallis). — Fabrikation und Handel.

Einwegschürzen. (Int. Kl. 25)

MACROFOL

266938. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 23 Uhr.
Macro-Mol AG, Kapuzinerweg, Brig-Glis (Wallis). — Fabrikation und Handel.

Folienbahnen, Beutel und Verpackungen aus Kunststoff. (Int. Kl. 16, 17, 20)

MACROPAC

Bundesratsbeschluss über Einschränkungen im Verbrauch flüssiger Treib- und Brennstoff

(Vom 21. November 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 3, 18 und 20 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, beschliesst:

1. Begriffsbestimmungen

Art. 1. Produkte.

Als Produkte im Sinne dieses Beschlusses gelten:

- alle flüssigen Produkte einschliesslich Flüssiggase (Propan/Butan), die als Treibstoffe für Strassenfahrzeuge sowie für den Antrieb von Motoren und Maschinen aller Art verwendet werden, im folgenden Treibstoffe genannt;
- alle flüssigen Produkte einschliesslich Flüssiggase (Propan/Butan), die als Brennstoffe zur Wärmeerzeugung verwendet werden, im folgenden Brennstoffe genannt.

Art. 2. Betriebe.

Als Betriebe im Sinne dieses Beschlusses gelten:

- Firmen und Personen, die Treibstoffe oder Brennstoffe importieren, im folgenden Importeure genannt;
- Firmen und Personen, die mit Treibstoffen oder Brennstoffen Handel treiben, im folgenden Handelsfirmen genannt;
- Firmen und Personen, die gewerbmässig oder zu ihrer Selbstversorgung oder derjenigen ihres Personals Tankstellen oder Konsumentensäulen und ähnliche Anlagen jeder Art betreiben, im folgenden Halter von Tankstellen genannt.

Art. 3. Verbraucher.

Als Verbraucher im Sinne dieses Beschlusses gelten Firmen und Personen, die Treibstoffe zum Betrieb von Strassenfahrzeugen sowie von Motoren und Maschinen aller Art bzw. Brennstoffe zur Wärme- oder Stromerzeugung verwenden.

2. Kontingenterung

21. Grundsatz

Art. 4.

Die Lieferungen von Treib- und Brennstoffen durch Importeure und Handelsfirmen aller Stufen, die Lieferungen zwischen Handelsfirmen und die Abgabe solcher Produkte an Verbraucher sind der Entwicklung der Versorgungslage anzupassen. Sie dürfen nur noch im Rahmen von Kontingenten erfolgen.

22. Kontingentsfestsetzung und Verteilung

Art. 5. Kontingentsperiode und Referenzperiode.

¹ Für die Kontingentsperiode vom 26. November 1973 bis 31. Dezember 1973 sind die Kontingente für Treibstoffe aufgrund der Abgaben im gleichen Zeitraum des Vorjahres (Referenzperiode) zu errechnen.

² Für die Kontingentsperiode vom 26. November 1973 bis 31. März 1974 sind die Kontingente für Brennstoffe aufgrund der Abgaben im gleichen Zeitraum des Vorjahres (Referenzperiode) zu errechnen.

Art. 6. Umfang der Kontingente.

¹ Die Kontingente für die Kontingentsperiode nach Artikel 5 werden wie folgt festgesetzt:

	in Prozenten der Abgabe in der Referenzperiode
a) Für die Belieferung der Handelsfirmen durch die Importeure und der Handelsfirmen unter sich:	
1. Treibstoffe	bis zu 80
2. Brennstoffe	bis zu 80
b) Für die Belieferung der Halter von Tankstellen:	
- Benzin	bis zu 80
- Dieselloil	bis zu 80
c) Für die Abgabe von Brennstoffen durch Handelsfirmen an Verbraucher jeder Art:	
- leichte Heizöle für Hausbrand	bis zu 75
- leichte Heizöle für andere Zwecke	bis zu 75
- mittlere und schwere Heizöle für Industrie und Stromerzeugung	bis zu 100
- Flüssiggase für Wärmeerzeugung	bis zu 100

² Die Importeure und die Handelsfirmen sind verpflichtet, die Halter von Tankstellen im Rahmen der diesen zustehenden Kontingente gleichmässig zu beliefern. Das gleiche gilt für die Lieferungen der Importeure an die Handelsfirmen.

³ Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist ermächtigt, zur Sicherstellung der Marktversorgung und einer gleichmässigen Verteilung der Importe den Abschluss privater Ausgleichs- oder Aushilfevereinbarungen unter Importeuren zu unterstützen bzw. anzuordnen.

Art. 7. Kontingentsberechnung und Verteilung.

¹ Die Betriebe, mit Ausnahme der Halter von Tankstellen, sind verpflichtet, aufgrund ihrer Unterlagen die Mengen zu berechnen, die sie nach Artikel 5 und 6 Absatz 1 an andere Betriebe sowie an Verbraucher abgeben dürfen.

² Sie haben die Produkte im Rahmen ihrer Kontingente möglichst gleichmässig an ihre Abnehmer abzugeben.

³ Die Abgabe von Brennstoffen durch Importeure und Handelsfirmen an Verbraucher darf nur unter Berücksichtigung der individuellen Versorgungslage des Einzelnen erfolgen.

⁴ Die Halter von Tankstellen sind verpflichtet, die Abgabe auf die ganze Kontingentsperiode zu verteilen. Sie sind berechtigt, die Abgabe von Treibstoffen an Verbraucher zu verweigern, wenn die Tankfüllung, gemessen mit der Tankuhr oder dem Messstab, einen Drittel der Tankkapazität erreicht oder übersteigt.

3. Warennachschub

Art. 8.

¹ Die Weitergabe von Treib- und Brennstoffen, die zusätzlich über die Kontingentsmengen hinaus importiert werden, ist nicht beschränkt.

² Die Importeure sind gehalten, solche Mengen im Verhältnis zu früheren Lieferungen auf die Handelsfirmen, bzw. Verbraucher, zu verteilen.

³ Lieferungen nach Absatz 2 gelten als Vorbezüge und sind in der Warenbuchhaltung (Art. 9) entsprechend aufzuführen. Sie können an spätere Bezugsansprüche der Abnehmer angerechnet werden.

4. Erhebungen, Warenbuchhaltung, Meldepflicht

Art. 9.

¹ Die zuständigen Amtsstelle kann Erhebungen über Importe, Lagerbestände, Absatz und Verbrauch durchführen.

² Die Importeure, Handelsfirmen und die Halter von Tankstellen können verpflichtet werden, eine Bestandserhebung über ihre gesamten Eigenbestände an Treib- und Brennstoffen durchzuführen. Die Ergebnisse sind in der Warenbuchhaltung oder in einem Bestandsrapport zu verbuchen.

³ Sie können ferner verpflichtet werden, alle Wareneingänge und Warenabgaben in der Warenbuchhaltung oder auf andere geeignete Weise laufend festzuhalten.

⁴ Sie können im weiteren verpflichtet werden, die nach Artikel 7 errechneten Kontingentsmengen sowie die Ergebnisse der Warenbuchhaltung nach den Absätzen 2 und 3 zu melden.

5. Kontrollmassnahmen

Art. 10.

Die Betriebe sind verpflichtet, alle sachdienlichen Unterlagen und Belege den zuständigen Amtsstellen zur Einsicht zur Verfügung zu halten und gegebenenfalls jede Kontrolle der Buchführung, Lagerung und Herstellung zu dulden.

6. Strafbestimmungen

Art. 11.

Auf Widerhandlungen gegen diesen Beschluss finden die Artikel 35 bis 40 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge Anwendung.

7. Vollzug und Inkrafttreten

Art. 12.

¹ Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist mit dem Vollzug beauftragt und kann seine Vollzugsbefugnisse den aufgrund von Artikel 2 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge vorbereiteten Organen der Kriegswirtschaft, insbesondere dem Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt und dessen Sektion Treib- und Brennstoffe, übertragen.

² Es kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ermächtigen, nötigenfalls Weisungen über die Durchführung zu erlassen.

³ Die Kantone und Organisationen der Wirtschaft können zur Durchführung herangezogen werden.

⁴ Dieser Beschluss tritt am 26. November 1973 in Kraft.

Bern, den 21. November 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates:
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber (2)

Bundesratsbeschluss über die Abgabe von Treibstoffen an Tankstellen

(Vom 16. November 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 18 und 20 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, beschliesst:

Art. 1. Abgabebeschränkung.

¹ An den Tankstellen darf flüssiger Treibstoff für Motorfahrzeuge nur in die eingebauten Treibstoffbehälter der Fahrzeuge abgegeben werden, nicht aber in zusätzliche Gebinde, wie Kannen und Bidons.

² Ausgenommen ist die Abgabe von Treibstoff für fahrbare Maschinen, wie Baumaschinen, und für Motorfahrzeuge in abgelegenen Gebieten.

Art. 2. Strafbestimmungen.

Auf Widerhandlungen gegen diesen Beschluss finden die Artikel 36-40 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge Anwendung.

Art. 3. Vollzug und Inkrafttreten.

¹ Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist mit dem Vollzug beauftragt und kann seine Vollzugsbefugnisse den aufgrund von Artikel 2 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge vorbereiteten Organen der Kriegswirtschaft, insbesondere dem Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt und dessen Sektion Treib- und Brennstoffe, übertragen.

² Es kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ermächtigen, nötigenfalls Weisungen über die Durchführung zu erlassen.

³ Die Kantone und die Organisationen der Wirtschaft können zur Durchführung herangezogen werden.

⁴ Dieser Beschluss tritt am 17. November 1973 in Kraft.

Bern, den 16. November 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber (2)

Bundesratsbeschluss über das Sonntagsfahr- und flugverbot

(Vom 21. November 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 18 und 20 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, beschliesst:

Art. 1. Sonntagsfahr- und flugverbot.

¹ Der Verkehr mit treibstoffabhängigen Strassen-, Luft- und Wasserfahrzeugen, die mit flüssigen Treibstoffen einschliesslich Flüssiggasen betrieben werden, ist jeweils vom Sonntag 03.00 Uhr bis Montag 03.00 Uhr verboten.

² Das Sonntagsfahrverbot gilt auch für Motorfahrzeuge, die im Ausland immatrikuliert sind.

Art. 2. Ausnahmen.

¹ Das Verbot gilt nicht für Fahrten

- der Post-, Telefon- und Telegraphenbetriebe, soweit es sich um Kursfahrten (Reisepost) und unerlässliche Fahrten für den Postsachentransport handelt;
- konzessionierter Automobils-, Schiffahrts- und Luftfahrtsunternehmen im Rahmen des fahrplanmässigen Betriebes;
- von Taxametern im Rayon des Ortes oder der Agglomeration und zur Beförderung von Hotelgästen durch betriebseigene Fahrzeuge in diesem Rayon;
- zur Hilfeleistung bei Katastrophen, Unfällen, zum Transport von Kranken und in andern nachweisbaren Notlagen;
- von Invaliden, die auf treibstoffabhängige Strassenfahrzeuge angewiesen sind;

f) von und zur Arbeit.

² Das Verbot gilt nicht für unaufschiebbare berufliche und dienstliche Fahrten

- der Polizei, der Zollverwaltung und der Feuerwehr;
- der praktizierenden Aerzte und Tierärzte;
- der Hebammen, des Krankenpflegepersonals und der Kranken-transportunternehmer;
- der Spitäler, Kranken-, Irren- und Strafanstalten;
- der Seelsorger;
- zum Transport von Leichen;
- der privaten und öffentlichen Piktet-, Reparatur-, Entstörungs- und Zustellendienste;
- der privaten Bewachungsdienste;
- zur Lebensmittelversorgung und -verteilung;
- zur Sicherung der landwirtschaftlichen Produktion;
- von Presse, Radio und Fernsehen.

³ Das Verbot gilt nicht für Flüge

- des gewerbmässigen Luftverkehrs, die im Rahmen einer Konzession oder einer allgemeinen Betriebsbewilligung ausgeführt werden;
- zur Hilfeleistung bei Katastrophen, Unfällen, zum Transport von Kranken und in andern nachweisbaren Notlagen;
- zu polizeilichen Zwecken, soweit solche Flüge unaufschiebar sind;
- des nicht gewerbmässigen Luftverkehrs mit im Ausland immatrikulierten Luftfahrzeugen, sofern dabei die Grenze überflogen wird.

⁴ Das Verbot nach Artikel 1 gilt nicht für unaufschiebbare Dienstfahrten mit Fahrzeugen von diplomatischen Missionen, intergouvernementalen Organisationen, ständigen Delegationen bei diesen Organisationen und konsularischen Posten.

⁵ Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann generell für weitere Zwecke Ausnahmen bewilligen. In dringenden Einzelfällen können für Motorfahrzeuge auch die Kantone, für Luftfahrzeuge das Eidgenössische Luftamt auf Gesuch hin Ausnahmen bewilligen.

⁶ Wer Fahrten im Sinne von Absatz 1, 2, 4 und 5 ausführt, hat sich über seine Berechtigung auszuweisen.

Art. 3. Armee.

Das Eidgenössische Militärdepartement erlässt über die Durchführung des Sonntagsfahr- und flugverbotes bei der Armee die erforderlichen Weisungen.

Art. 4. Strafbestimmungen.

Auf Widerhandlungen gegen diesen Beschluss finden die Artikel 36 bis 40 des Bundesgesetzes vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge Anwendung.

Art. 5. Vollzug.

¹ Der Vollzug der Artikel 1 und 2, soweit sie Strassen- und Wasserfahrzeuge betreffen, obliegt den Kantonen. Sie ordnen die notwendigen Massnahmen an, insbesondere Verkehrskontrollen auf öffentlichen Strassen.

² Im übrigen ist der Vollzug, soweit Strassen- und Wasserfahrzeuge in Frage stehen, Sache des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes. Es kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt mit der Durchführung beauftragen.

³ Soweit Luftfahrzeuge in Frage stehen, ist der Vollzug Sache des Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartementes. Es kann das Eidgenössische Luftamt mit der Durchführung beauftragen.

Art. 6. Inkrafttreten.

Dieser Beschluss tritt am 25. November 1973 in Kraft und gilt bis und mit 10. Dezember 1973.

Bern, den 21. November 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber (2)

Werbung für ausländische Anlagefonds

Bewilligungen

Die Eidgenössische Bankkommission hat auf Grund der Verordnung des Bundesrates vom 13. Januar 1971 die folgenden Bewilligungen zur öffentlichen Werbung für ausländische Anlagefonds erteilt:

- der Banque pour le Développement Commercial, Genf, für die Anlagefonds Delta Investment Fund SA und Delta Multifund SA.

Nur der Bewilligungsträger ist zur Werbung ermächtigt.

Wer für ausländische Anlagefonds öffentlich wirbt, ohne dass die in der Verordnung vom 13. Januar 1971 aufgestellten Voraussetzungen erfüllt sind, macht sich strafbar (Art. 49 Anlagefondsgesetz).

Eidgenössische Bankkommission
Kammer für Anlagefonds

Appel au public pour fonds de placement étrangers

Autorisations

Sur la base de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 13 janvier 1971, la Commission fédérale des banques a accordé les autorisations suivantes de faire appel au public pour des fonds de placement étrangers:

- à la Banque pour le Développement Commercial, Genève, pour les fonds de placements Delta Investment Fund SA et Delta Multifund SA.

Seul le bénéficiaire de l'autorisation a le droit de faire appel au public.

Celui qui fait appel au public pour des fonds de placement étrangers sans que les conditions prévues dans l'Ordonnance du 13 janvier 1971 soient remplies est punissable (art. 49 de la Loi sur les fonds de placement).

Commission fédérale des banques
Chambre des fonds de placement

Appello al pubblico per fondi d'investimento stranieri

Autorizzazioni

Conformemente all'ordinanza del Consiglio federale del 13 gennaio 1971, la Commissione federale delle banche ha rilasciato le seguenti autorizzazioni di rivolgersi al pubblico per fondi d'investimento stranieri:

- alla Banque pour le Développement Commercial, in Ginevra, per i fondi d'investimento Delta Investment Fund SA e Delta Multifund SA.

Ha diritto di rivolgersi al pubblico soltanto il titolare dell'autorizzazione. È passibile di pena chiunque si rivolge al pubblico per fondi d'investimento stranieri senza che siano adempite le condizioni previste dall'ordinanza del 13 gennaio 1971 (art. 49 della legge sui fondi d'investimento).

Commissione federale delle banche
Camera dei fondi d'investimento (2)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden

Emission

6 1/4 %

Anleihe 1973-88 von Fr. 25 000 000

bestimmt zur **Konversion** bzw. Rückzahlung der **3 % Anleihe 1949-73 von Fr. 20 000 000**, fällig am 15. Dezember 1973, sowie zur weiteren Finanzierung von Investitionen und Beteiligungen

Bedingungen der neuen Anleihe

Laufzeit längstens 15 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000
Jahrescoupons per 15. Dezember
Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich

Emissionspreis

100,40 % + 0,60 % halber eidg. Titelstempel = 101 %

Anmeldefrist

vom 28. November bis 4. Dezember 1973, mittags

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

Zürcher Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Glarner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank

Aargauische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank

Schweizerischer Bankverein
Bank Leu AG

Talag Finanzgesellschaft AG, Zürich

Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 12. Dezember 1973, 11 Uhr, im Hotel Zürich, Neumühlequai 42, Zürich.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle per 30. September 1973.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.
5. Varia.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle per 30. September 1973 liegen ab 1. Dezember 1973 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf. Stimm- bzw. Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktien- bzw. Partizipationscheinbesitz bis am 11. Dezember 1973 bei der Geschäftsstelle bezogen werden.

Zürich, den 26. November 1973

Der Verwaltungsrat

AG Hans Badrutt Palace Hotel, St. Moritz

Emprunt 6% 1972-1984 de fr. 5 000 000

Amortissement 1973 (fr. 400 000.-)

80 obligations à fr. 5000.- représentant l'amortissement contractuel de fr. 400 000.- au 20 décembre 1973 ont été rachetées en bourse. En conséquence, un tirage au sort n'aura pas lieu.

Genève, le 21 novembre 1973
No de valeur 98 332

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Bafor SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le mercredi 12 décembre 1973, à 11 h., au siège social.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Votation sur la conclusion de ces rapports et décharge à leurs auteurs.
4. Renouvellement du mandat de l'administrateur et de celui du contrôleur.

Le rapport de gestion, les comptes et les rapports de Messieurs les vérificateurs sont à disposition au siège de la société, rue de Montchoisy 29, dès le 30 novembre 1973.

Le conseil d'administration

CEAT INTERNATIONAL

Siège social: 9, Chemin des Charmettes, CH-1003 Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

Lieu:

Salle du conseil de l'Union de Banques Suisses, place Saint-François 1, à Lausanne.

Date:

Mercredi 19 décembre 1973, à 10 h. 15.

Liste de présence:

Signature de la liste de présence dès 9 h. 45.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos le 30 juin 1973.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice, proposition étant faite de distribuer le dividende net sous la forme de 2870 actions gratuites de fr. 500.- nominal chacune, au porteur, et de 5125 actions gratuites de fr. 100.- nominal chacune, nominatives, créées par augmentation du capital social de fr. 97 389 200.- à fr. 99 336 700.-.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Documentation:

Le rapport de gestion pour l'exercice clos le 30 juin 1973 comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions du conseil d'administration relatives à la répartition du bénéfice et le rapport des contrôleurs des comptes, sera à la disposition des actionnaires à partir du 6 décembre 1973, à Lausanne, auprès de l'Union de Banques Suisses, 1, place Saint-François, ou au siège de la société, 9, chemin des Charmettes, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana, via Santa Teresa 9, ou au siège de Ceat S.p.A., Corso Palermo 1. Le rapport de gestion sera envoyé, après l'assemblée, aux actionnaires qui en exprimeront le désir.

La nouvelle teneur des articles 4 et 5 des statuts résultant de l'augmentation de capital est tenue à la disposition des actionnaires aux adresses précitées.

Cartes d'admission:

Les cartes d'admission à l'assemblée générale pourront être retirées à Lausanne auprès de l'Union de Banques Suisses ou au siège de la société, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana ou au siège de Ceat S.p.A., jusqu'au vendredi 14 décembre 1973 au plus tard, sur justification de la propriété des titres.

Seuls ont droit de vote les actionnaires inscrits au registre des actions au 5 décembre 1973. Aucune inscription ne sera effectuée sur le registre des actions du 6 décembre au 19 décembre 1973.

Lausanne, le 28 novembre 1973

Le conseil d'administration

Télé Chandolin Anniviers SA, Chandolin

Convocation

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 7 décembre 1973, à 20 h. 30, à la salle bourgeoise de Chandolin.

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences dès 19 h. 30.
2. Lecture du protocole de la dernière assemblée générale ordinaire.
3. Rapport du président.
4. Lecture des comptes arrêtés au 30 juin 1973.
5. Rapport des vérificateurs des comptes.
6. Approbation de l'exercice 1972/1973.
7. Nomination statutaires.
8. Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau de la fiduciaire FIDAVAL, à Sierre.

Télé Chandolin Anniviers SA

Télé Chandolin Anniviers SA, Chandolin

Convocation

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

le vendredi 7 décembre 1973, à 20 h., à la salle bourgeoise de Chandolin.

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences dès 19 h. 30.
2. Constatation de l'augmentation du capital actions de fr. 800 000.- à fr. 850 000.-.

Télé Chandolin Anniviers SA

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Fonds Européen de Placement EURUNION

Paielement du coupon No 23

Le coupon No 23 des certificats EURUNION représentant la répartition des revenus pour l'exercice 1972/1973 est mis en paiement à partir du 26 novembre 1973 à raison de Fr. Lux 72.- par part.

Les porteurs de certificats ont la faculté de réinvestir le produit de leurs coupons No 23 en parts EURUNION sans avoir à acquitter la commission d'émission; ils peuvent encaisser le reliquat éventuel ou verser le montant nécessaire pour recevoir une part supplémentaire.

Le réinvestissement se fera sur la base de la valeur de la part au jour de l'opération.

Les coupons No 23 peuvent être présentés en Suisse auprès de:

Banque Privée SA
18, rue de Hesse
1204 Genève

représentant EURUNION en Suisse, et également aux guichets des établissements suivants:

Banque Lambert (Suisse) SA
Ch. de Morinex 40
1000 Lausanne

Banca Privata in Lugano SA
Via Nassa 5
6900 Lugano

Das Depositenheft Nr. 84.195/01 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 5852.-, wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 23. November 1973

Migros Bank

Wir erstellen in Reiden

Nähe Bahnhof und an zukünftigem Autobahnanschluss
ca. 500-1000 m² Räumlichkeiten für Gewerbe oder Lagerzwecke.
Wünsche können noch berücksichtigt werden.
Anfragen bitte unter Chiffre L 25-51348 an Publicitas, 6002 Luzern.

A vendre

Terrain industriel

25 000 m²

à proximité du raccordement d'autoroute de Fribourg
Gare CFF
Prix de base de discussion: Fr. 21.-/m²
Capacité de personnel à disposition
Renseignements tél. 037 / 26 10 15
S L SA, Case postale 34
1700 Fribourg 6 Jura

Zu verkaufen

Industriebauland

25 000 m²

Nähe Autobahnanschluss Fribourg
SBB-Bahnhof
Preisbasis zur Diskussion: Fr. 21.-/m²
Personalkapazität vorhanden
Auskunft: 037 / 26 10 15
S L SA, Case postale 34
1700 Fribourg 6 Jura



Inserate erschliessen den Markt

Occasions- Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Ständer	Fr. 90.-
Gesleiner, Modell 3	Fr. 50.-

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior	Fr. 125.-
Print-Fix, Express	Fr. 200.-
Geba-Automat 300 DA, elektrisch	Fr. 500.-
Geba-Automat 250	Fr. 450.-
Geba-Automat 250, Hand	Fr. 400.-
Ellams, elektrisch	Fr. 350.-
Ellams, Speedrite, elektrisch	Fr. 500.-
Roto 421, Hand	Fr. 250.-
Roto 51, elektrisch	Fr. 500.-
Edison, Dick, elektrisch	Fr. 450.-
Roneo 150 und 250	Fr. 150.-
Roneo 500, Hand	Fr. 300.-
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.-
Gesleiner, Modell 6	Fr. 75.-
Gesleiner, Modell 66	Fr. 250.-
Gesleiner, Modell 150, elektrisch	Fr. 400.-
Gesleiner, Modell 200, elektrisch	Fr. 300.-
Gesleiner, Modell 130, Hand	Fr. 350.-
Gesleiner, Modell 230, Hand	Fr. 400.-
Rex M 2	Fr. 100.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 350.-
Rex M 4, elektrisch	Fr. 650.-
Rex D 295, elektrisch	Fr. 700.-
Rex D 480	Fr. 950.-
Kega, Eintrommel	Fr. 50.-
Kega, Zwilltrommel	Fr. 90.-

Umdrucker:

Kega, mit Papierzuführung	Fr. 250.-
Ormig	Fr. 200.-
Trommler, ohne Papierzuführung	Fr. 100.-
Trommler, mit Papierzuführung	Fr. 450.-

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenafax (Neuwert Fr. 7000.-)	Fr. 1900.-
-------------------------------	------------



Print-Fix
der leistungsfähige Vervielfältiger mit

- Druckluftfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31
Parkplatz im Hof

REVOX
Wir sind die Revox-Spezialisten
Deshalb kaufen Sie besser gleich bei uns. Unser Fachwissen und unsere günstigen Barzahlungspreise überzeugen auch abgabehungrige Discount-Käufer. (Umsatzsteuerkosten je nicht.)
Augustenberg 6
8001 Zürich
Tel. 01/27 24 87
gautschi
hi-fi-discount
Bigger als die andern - besser als die andern

NANOTRONIC
7001
Magnetkonten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik
Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-33 66 37/37

Industriegravuren Kopierarbeiten Prägeelches
GRAVUREN KAIER
Strehlgasse 6 8001 Zürich
Tel. 01 27 20 38 27 28 25

INKASSO
Zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz
CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/24 10 12

TELEPRONT
PR 20
Telefonnummern-Wählautomat*
Mit diesem in der Schweiz völlig neuen Gerät rationalisieren Sie die oft umständliche Telefon- und Telexnummernwahl

Sie programmieren selbst Sie drücken nur eine Taste
* PTT- und SEV-geprüft
COUPON
für kostenlose Information
Name _____
Firma _____
Adresse _____
TELEPRONT Peter Gilst
Postfach 90 4125 Riehen BS

Tourinvest SA, Genève

Convocation de

l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

mardi le 11 décembre 1973, à 15 h., dans les bureaux de la société Sogestour SA, 3, rue d'Aoste, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration pour l'activité de la société au 31 décembre 1972.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Votation et conclusion de ces rapports et approbation de comptes.
4. Décharge des administrateurs.
5. Décision concernant l'emploi du solde du compte de profits et pertes.
6. Divers.

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur aux comptes ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes de l'exercice sont tenus à la disposition des actionnaires.

Inhaber einer Werkzeug- und Apparatenbestandteilefabrik - im Kanton Solothurn - würde gesamtes

Aktienpaket

an interessierte Gesellschaft oder Privaten abtreten. (Gut organisierter und funktionierender Betrieb.)
Verhandelbares Kapital zur Uebernahme der Aktien Fr. 1 700 000.-

Angebote unter Chiffre K 70676 an Publicitas Bern.

Montana à vendre

Terrain 4000 m²

bien situé, avec projet et mise à l'enquête.
Permis de construire.

Ecrivez sous chiffre P 36-900852 à Publicitas, 1951 Sion.

SELMA Geschenk-Packung «A»



Eine Weihnachtspackung voll Tessiner Spezialitäten.

Fr. 46.-

Verpackung und Postsendung in der Schweiz inbegriffen. Wir senden auch ins Ausland. Für weitere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.

SELMA SA
6963 Pregassona, Telefon (091) 51 33 31/32

A vendre

Ordinateur Honeywell-Bull G-55 10 K

Lecteur-perforateur, imprimante 140 lignes/min., pour date à convenir. Prix très intéressant.

S'adresser à The Northern Assurance Co. Ltd., 26, rue Adrien Lachenal, 1207 Genève, téléphone 022/35 59 00, int. 28

Wil

Ihr neuer Geschäftssitz an der Verkehrsachse Zürich-St. Gallen, Toggenburg-Konstanz.

In Neubau an idealer Geschäftslage (Nähe Bahnhof, Nähe Hauptstrasse) per Juni 1974 zu vermieten:

- 1000 m² Fabrikationsräume
- 1000 m² Lagerraum
- 200 m² Garderobe
- 150 m² Bürofläche

Spezialwünsche können zu einem grossen Teil noch berücksichtigt werden.

Weitere Auskünfte und Unterlagen durch Ferd. Grob, Pestalozzistrasse 15, 9500 Wil
Telefon 073 / 22 02 02.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Votre fournisseur pour timbres caoutchouc

SCHMID
55, Fbg du Lac
2502 BIENNE
Ø 032 / 3 94 99

Kaufe
Verlustscheine
aus Pfändung
Tel. Büro: (031) 25 10 00

Inserieren bringt Erfolg!